

《江苏语言资源资料汇编》编委会 编

江苏语言资源资料汇编

第二册

无锡卷



《江苏语言资源资料汇编》编委会 编

江苏语言资源资料汇编

第二册

无锡卷



江苏语言资源资料汇编

第二册 无 锡 卷

凤凰出版传媒集团
凤 凰 出 版 社

《江苏语言资源资料汇编》编写委员会

名誉主任 曹卫星

名誉顾问 李宇明 张浩明

主 任 沈 健

副 主 任 胡金波 丁晓昌 朱卫国

顾 问 曹志耘 张振兴

执行主任 赵晓群

执行主编 汪 平 孙华先 苏晓青

委 员 (按姓名音序排列)

班吉庆 陈 敏 陈立中 陈小荷 顾 黔 侯大康

李 强 刘俐李 万久富 王 奇 王 嵘 王前鹏

王小飞 吴 波 杨林国 易 军 袁兴石 周春良

序

江苏省副省长、语委主任 曹卫星

语言资源是人类历史发展中的重要文明成果。江苏跨江临海,处于官话方言和吴方言两种汉语方言的过渡地和接触点,语言资源十分丰富,加之方言间边界线长、各种方言相互影响,催生出复杂多样的语言现象。大致而言,江苏境内长江以北(除东南角)是官话,长江以南除南京、镇江一带为官话外其余都是吴语。在官话地区,以徐州为中心的江苏最北部地区方言为中原官话,使用人数约占全省总人数的 18%;其余各地为江淮官话,使用人数接近全省总人数的 57%。吴语使用人数接近全省总人数的 25%。无论是中原官话、江淮官话,还是吴语,都可再细分成若干片。

江苏语言研究具有悠久的历史传统、深厚的学术基础和丰富的研究成果,历史上语言学名家辈出、名著纷呈。我国现代语言学开拓者、常州人赵元任先生的《现代吴语的研究》,是汉语方言研究的开山之作、汉语方言调查的经典范本。该书对我省境内吴语进行了逐地调查。上世纪 50 年代,根据教育部和高等教育部《关于汉语方言普查的联合指示》,江苏省和上海市教育部门联合成立江苏省与上海市方言调查指导组,编写出版《江苏省和上海市方言概况》、江苏 23 地人学习普通话手册等,这也是首次由政府部门组织的语言资源调查,为江苏方言研究和普通话推广奠定了坚实基础。90 年代,江苏省政府组织编纂包括《方言志》在内的《江苏省志》,江苏教育出版社出版的《现代汉语方言大词典》中涉及江苏方言的有南京、徐州、苏州、丹阳 4 卷。进入 21 世纪,随着经济、文化、教育事业快速发展,交通更加便捷发达,语言资源也越来越丰富多样。用现代信息技术采录记载语言现实状况,建成满足社会各方需求、可更新和永久保存语言资料的有声数据库,成为我省语言文字工作者的历史使命和重要职责。

2008 年初,国家语委开始筹划启动中国语言资源有声数据库建设工程。我省积极参与、主动担当,于同年 7 月获准独家承担全国试点工作并在苏州启动。2009 年,我省首批试点通过验收。与此同时,省财政设立专项经费,正式启动江苏语言资源有声数据库建设。省语委在全省设 70 个调查点,从 10 多所高校聘请近 60 名教师和研究生参与调查建库,在全社会遴选 425 名发音合作人,采录时长超过 320 小时、数据容量超过 830 GB 的方言和地方普通话有声数据,并向 10 多位国家一级演员、150 多位各界群众采录时长近 7 小时的地方戏曲、童谣吆喝等方言文化有声视频资料,较为全面地记录了当下江苏语言及语言文化实态。可以说,调查规模之大、布点之密集、方法之多样、内容之丰富,在我国汉语方言研究史上前所未有。为此,国家语委专门向我省颁发中国语言资源有声数据库建设试点特

别贡献奖。2013 年底,江苏语言资源调查和建库工作基本完成,调查采集的资料包括文本文件、音频文件、视频文件等入库保存。2014 年 6 月,出版音像资料片《方言江苏·乡音悠扬》,作为首届世界语言大会赠品,向世界传播江苏声音。

建设语言资源数据库,是一项功在当代、惠及后人的基础工程。《江苏语言资源资料汇编》的出版,为科学保护方言、传承中华文化提供了重要的资料平台,必将有力推动我省语言文字事业创新发展,为文化建设迈上新台阶作出积极贡献。

概 述

无锡市位于北纬 $31^{\circ}07'$ ~ $32^{\circ}02'$,东经 $119^{\circ}33'$ ~ $120^{\circ}38'$ 。总面积 4 627 平方公里。辖江阴、宜兴 2 个县级市,锡山、惠山、滨湖、崇安、南长、北塘、新区 7 个区。2014 年末,全市常住人口 650 万人。

无锡市设置 3 个方言调查点:无锡城区、江阴、宜兴。崇安、南长、北塘为无锡城区,锡山、惠山、滨湖和新区为原无锡县,方言和城区有一定不同,但不另设点。

无锡市居苏南吴语区的中部,《中国语言地图集(第 2 版)》将无锡归入吴语太湖片苏嘉湖小片,但这只是为了工作上的需要。实际上,其方言兼有西部以常州为代表的毗陵小片和东部以苏州为代表的苏嘉湖小片的特征,没有显著的倾向,以至无锡人自己也很难说清楚自己的方言跟哪一边更接近。例如常州、无锡“河、湖”不同,苏州“河、湖”不分;常州没有舌尖后音声母,苏州老派有舌尖音声母,无锡跟苏州老派相同;“月亮”,常州、无锡叫“亮月”,苏州叫“月亮”;“东西”,常州叫“东西”,无锡、苏州叫“物事”。

无锡话还有自己与众不同的特征。例如,赵元任先生曾指出,以阴平开头的两字组一降一升的变调调型是特有的无锡腔,如“今年”[tɕin³²ni²⁴]。

江阴和宜兴离常州较近,旧属常州府,其方言有更多毗陵小片的特征。

宜兴还有个别闽南方言岛。

发源于常州、无锡一带的锡剧,迄今已有 200 多年历史,2008 年列入第二批国家级非物质文化遗产名录。

无锡评曲是用无锡方言说唱的地方曲艺,2011 年列入江苏省第三批省级非物质文化遗产名录。

目 录

序	1
概述	1
第一章 无锡城区	1
第一节 语音系统	1
一、老年	1
1. 声母	1
2. 韵母	1
3. 声调	2
二、青年	3
1. 声母	3
2. 韵母	3
3. 声调	4
第二节 字音	5
第三节 词汇	22
第四节 句子	45
附录	49
第二章 江阴	50
第一节 语音系统	50
一、老年	50
1. 声母	50
2. 韵母	50
3. 声调	51
二、青年	51
1. 声母	51
2. 韵母	51
3. 声调	52
第二节 字音	54
第三节 词汇	70

第四节 句子	92
附录	96
第三章 宜兴	97
第一节 语音系统	97
一、老年	97
1. 声母	97
2. 韵母	97
3. 声调	98
二、青年	98
1. 声母	98
2. 韵母	98
3. 声调	99
第二节 字音	100
第三节 词汇	117
第四节 句子	139
附录	143
后记	144

第一章 无 锡 城 区

第一节 语 音 系 统

一、老 年

1. 声母

p	八兵	ph	派片	b	爬病肥	m	麦明昧问	f	飞风副蜂	v	肥饭味问
t	多东	th	讨天	d	甜毒	n	脑南			l	老蓝连路
ts	资早租酒	tsh	刺草寸清拆					s	丝三酸想	z	字贼坐全祠谢茶
	张竹争装		抄初车春						山双		柱事床受售又
tʂ	纸主	tʂh	出					ʂ	书手又	ʐ	船顺十城
te	九韭紧昼咒	teh	轻气巧抽	dz	杈桥仇	n	年泥热软	ɕ	响晓手又		
			臭丑		售又		月牛		收又		
k	高归	kh	开看	g	共葵	ŋ	熬碍	h	好灰		
θ	安温活县王云用药月寓										

1) 全浊声母[b d g z ʐ dz]不是真浊音,而是“清音浊流”,严式标音为[pʰ tʰ kʰ sʰ ʂʰ tɕʰ],只有在后字位置上才变成真浊音。

2) 新派无锡方言不分平翘舌声母,老派发[tʂ]组声母和普通话略有区别,普通话是舌尖翘起抵住齿龈或硬腭前部,唇不圆,而老派发[tʂ]组声母时,舌尖平伸,用舌叶抵住齿龈,嘴唇圆撮。老派知章组字的声母有的已并入精庄组,有的有[ts]、[tʂ]两种变体,平翘舌的分界开始模糊。

2. 韵母

ɿ	师丝	i	米戏二飞	u	苦牙瓦五吴	y	雨鱼鬼
ʊ	试猪						
a	牙排鞋	ia	写牙	ua	快		
ʌ	宝饱	iʌ	笑桥				
e	开赔对			ue	鬼		
ɛ	山			ue	关弯		
ʊ	南半短官					yʊ	杈靴
		ii	盐年				
ei	豆走						
əu	歌坐过茶	iəu	油				
ou	沙						

m	母无				
n	嗯				
ŋ	五鱼吴				
ər	二				
ā	硬争	iā	响	uā	横
ō	糖床双讲	iō	旺	uō	王
ən	深根寸春灯升争	in	心新病星	uən	滚
oŋ	东	ioŋ	兄用		yən 云
aʔ	盒塔鸭法辣八甲	iaʔ	甲	uaʔ	刮
ɑʔ	白尺	iaʔ	药	uaʔ	划
əʔ	十出直色	iaʔ	接贴急热节七一锡	uəʔ	活骨国
oʔ	托郭壳学北谷六绿	ioʔ	局		yaʔ 越又阅又 yəʔ 月越又橘又

1) 无锡话里的[u]实际发音比国际音标中的定位元音[u]的舌位要前。

2) [a]作为单元音出现在音节中时,舌位比国际音标中定位元音[a]偏后一点,严式标音可以写成[A],有人读得甚至比[A]的舌位还要偏后一点。

3) 古效摄一二等多数字(普通话读[au])的韵母记为[Λ],实际读音舌位在[Λ]和[ɐ]之间,更接近于[Λ]。

4) [ɔ yɔ]两韵中的[ɔ]的实际读音比国际音标中的[ɔ]要靠前一些,嘴唇突出圆撮。

5) [i]与实际音值不太一样。它的舌位要高些,稍带摩擦,严式应该记成[ji]。

6) 老派“谈≠台”,前字比后字开口度大,新派逐渐相混。

7) 老派“秣≠麦”,前字舌位靠前,后字舌位靠后,但新派不分前后[a]。

8) 韵母[iəʔ]在[tɕ]组声母和零声母前开口度比在其他声母后大,在其他声母后严式标音为[iɪʔ],两者在分布上呈互补关系,故不分作两个音位。

9) 老派[ou]韵字逐渐减少,并入[əu]韵,只有个别字仍读[ou]韵,如“沙”,故保留。

3. 声调

调类	调值	例 字	调类	调值	例 字
阴平	55	东该灯风通开天春	阳平	223	门龙牛油铜皮糖红
阴上	323	懂古鬼九统苦讨草	阳上	142	买老五有动罪近后
阴去	34	冻怪半四痛快寸去	阳去	213	卖路硬乱洞地饭树
阴入	5	谷百搭节急哭拍塔切刻	阳入	23	六麦叶月毒白盒罚

1) 老派阴平记为[55],实际有高平[55]和高降[53]两种变体,高平调数量上相对较多,故记为高平调。新派阴平都为高平调。

2) 老派阳平和阳去调型差别不大,已有混读的迹象。但有部分字仍不同调,例如:平≠病。阳平调先平后升,阳去调先降后升,呈浅凹型,阳去相对于阳平低沉,新派阳平和阳去单字调完全一样,只是连续时分化。为显示与新派的区别,老派阳平记为[223],阳去记为[213]。

3) 老派阴上呈深凹型曲折调,低点有时较高,有时跟阳平阳去的低点一致。

4) 老派阳上调有[142]、[14]两种变体,新派阳上只升不降,为与新派区别,记为升降型曲折调[142].阳上字有部分混入阳去。

5) 阴去记为[34],实际调型前段较平坦,严式记音为[334].

6) 变调类型属于前字定调型,舒声韵起头的两字组连读调型类似单字调,如阴平调起头的全调类似阴上,阴上起头的全调类似阴去,以此类推,形成了循环的格局,周而复始。

二、青 年

1. 声母

p	八兵	ph	派片	b	爬病肥	m	麦明味问	f	飞风副蜂	v	肥饭味问
t	多东	th	讨天	d	甜毒	n	脑南			l	老蓝连路
ts	资早租酒张	tsh	刺草寸清拆					s	丝三酸想山	z	字贼坐全祠谢
	竹争装纸主		抄初车春						双书手又		茶柱事床受船
											售又顺十城
te	九韭紧	tch	轻气巧	dz	杈桥仇	ɲ	年泥热软	ɕ	响晓手又收又		
	昼咒		抽臭丑		售又		月牛				
k	高归	kh	开看	g	共葵	ŋ	熬碍	h	好灰		
∅	安温活县王云用药		月寓								

1) 全浊声母[b d g z ʒ dz]不是真浊音,而是“清音浊流”,严式标音为[pʰ tʰ kʰ sʰ ʂʰ tɕʰ],在后字位置上才变成真浊音。

2) 新派无锡方言不分平翘舌声母。

2. 韵母

ɿ	师丝	i	米戏二飞	u	苦牙瓦五吴	y	雨鱼鬼
ɿ	试猪	ia	写牙	ua	快		
a	牙排鞋						
ʌ	宝饱	iʌ	笑桥				
e	开赔对			ue	鬼		
ɛ	山			ue	关弯		
o	南半短官					yo	杈靴
		ii	盐年				
eɪ	豆走						
əu	歌坐过茶	iəu	油				
m	姆无						
n	嗯						
ŋ	五鱼吴						
ər	二						
ā	硬争	iā	响	uā	横		
ō	糖床双讲	iō	旺	uō	王		
ən	深根寸春灯升争	in	心新病星	uən	滚	yən	云
oŋ	东	ioŋ	兄用				

aʔ 盒塔鸭法辣八甲白尺 iaʔ 甲药 uaʔ 刮 yaʔ 越又读阅
 əʔ 十出直色 iəʔ 接贴急热节七一锡 uəʔ 活骨国 yəʔ 月越又橘
 oʔ 托郭壳学北谷六绿 ioʔ 局

1) 无锡话里的[u]实际发音比国际音标中的定位元音[u]的舌位要前。老派唇圆,新派开唇不圆,开口度很小,气流几乎是从双唇间的缝隙中流出的,老派念[mu]的字如“马、麻、码”,新派念成接近自成音节的[m].

2) 古效摄一二等多数字(普通话读[au])的韵母记为[ʌ],实际读音舌位在[ʌ]和[ɐ]之间,更接近于[ʌ].

3) [ʊ yʊ]两韵中的[ʊ]的实际读音比国际音标中的[ʊ]要靠前一些,嘴唇突出圆撮。

4) 老派“袜≠麦”,前字舌位靠前,后字舌位靠后,但新派不分前后[a].

5) 韵母[iəʔ]在[tɕ]组声母和零声母后开口度比在其他声母前大,在其他声母后严式标音为[iɪʔ],两者在分布上呈互补关系,故不另列一个音位。

3. 声调

调类	调值	例 字	调类	调值	例 字
阴平	55	东该灯风通开天春	阳平	213	门龙牛油铜皮糖红
阴上	323	懂古鬼九统苦讨草	阳上	14	买老五有动罪近后
阴去	34	冻怪半四痛快寸去	阳去	213	卖路硬乱洞地饭树
阴入	5	谷急哭刻百搭节塔	阳入	2	六麦叶月毒白盒罚

1) 阳平和阳去单字调为[213],有时前部较平坦,接近[113].

2) 阴上[323],调型接近阳平阳去,即底部较低,接近[313].

3) 阳上有部分字归入阳去。老派阳上为升降调型,新派为上升调型。

4) 阴去记为[34],实际调型前段较平坦,严式记音为[334].

第二节 字 音

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
1. 多	təw ⁵⁵	təw ⁵⁵	30. 马	mu ¹⁴²	mu ¹⁴
2. 拖	thəw ⁵⁵	thəw ⁵⁵	31. 骂	mu ²¹³	m ²¹³ 变体
3. 大~小	dəw ²¹³	dəw ²¹³	32. 茶	zəw ²²³	zəw ²¹³
4. 锣	ləw ²²³	ləw ²¹³	33. 沙	sou ⁵³ 变体	səw ⁵⁵
5. 左	tsəw ³⁴	tsəw ³⁴	34. 假真~	ka ³²³	ka ³²³
6. 歌	kəw ⁵⁵	kəw ⁵⁵	35. 嫁	ku ³⁴ ka ³⁴ 又	ku ³⁴
7. 个一~	kəʔ ⁵	kəʔ ⁵	36. 牙	ɲu ²²³ ɲa ²²³ 又	ɲu ¹⁴ 因连读而不合规律 ɲa ¹⁴ 又。因连读而不合规律
8. 可	khəw ⁵⁵ 因连读而不合规律	khəw ³⁴	37. 虾	hu ⁵³ 变体	hu ⁵⁵
9. 鹅	ɲəw ²²³	ɲəw ²¹³	38. 下底~	u ¹⁴ 变体	u ¹⁴ 因连读而不合规律
10. 饿	ɲəw ²¹³	ɲəw ²¹³	39. 夏春~	u ²¹³	u ¹⁴ 因连读而不合规律
11. 河	əw ²²³	əw ²¹³	40. 哑	u ³²³	u ³²³
12. 茄	dzia ²²³	ga ²³ 番~ dzia ¹⁴ ~子	41. 姐	tsia ³³ ~ ~	tsia ²³ 因连读而不合规律
13. 破	phəw ³⁴	phəw ³⁴	42. 借	tsia ³⁴	tsia ³⁴
14. 婆	bəw ²²³	bəw ²¹³	43. 写	sia ³²³	sia ³²³
15. 磨动	məw ²²³	məw ²¹³	44. 斜	zia ²²³	zia ²¹³
16. 磨名	məw ²²³	məw ²¹³	45. 谢	zia ²¹³	zia ²¹³
17. 躲	təw ³²³	təw ³²³	46. 车不是棋子	tshəw ⁵⁵	tshəw ⁵⁵
18. 螺	ləw ²²³	ləw ²¹³	47. 蛇	za ²²³	za ²¹³
19. 坐	zəw ¹⁴²	zəw ¹⁴	48. 射	za ²¹³	za ²¹³
20. 锁	səw ³²³	səw ³²³	49. 爷	ia ²²³	ia ²¹³
21. 果	kəw ³²³	kəw ³²³	50. 野	ia ¹⁴ 变体	ia ¹⁴
22. 过	kəw ³⁴	kəw ³⁴	51. 夜	ia ²¹³	ia ²¹³
23. 课	khəw ³⁴	khəw ³⁴	52. 瓜	ku ⁵⁵	ku ⁵⁵
24. 火	həw ³²³	həw ³²³	53. 瓦	ɲu ²¹³	ɲu ¹⁴
25. 货	həw ³⁴	həw ³⁴			
26. 祸	əw ¹⁴²	əw ²¹³			
27. 靴	yʊ ⁵³ 变体	ɕyʊ ⁵⁵			
28. 把量	pu ³²³	pu ³²³			
29. 爬	bu ²²³	bu ²¹³			

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
54. 花	hu ⁵⁵	hu ⁵⁵	82. 吕	li ¹⁴²	ly ²¹³
55. 化	hu ³⁴	hu ³⁴	83. 徐	zi ²²³	zi ²¹³
56. 华中~	u ²²³	u ²¹³	84. 猪	tɕy ⁵⁵	tsy ⁵⁵
57. 谱家~,注意声而不合规律	phəw ²³	phəw ³²³	85. 除	ʒy ²²³	zy ²¹³
			86. 初	tshəw ⁵⁵	tshəw ⁵⁵
58. 布	pəw ³⁴	pəw ³⁴	87. 锄	zəw ²²³	zəw ²¹³
59. 铺动	phəw ⁵⁵	phəw ⁵⁵	88. 所	səw ³³ 因连读而不合规律	səw ³²³
60. 簿	bəw ²¹³	bəw ²¹³			
61. 步	bəw ²¹³	bəw ²¹³	89. 书	ɕy ⁵⁵ 变体	sɕy ⁵⁵
62. 赌	təw ³²³	təw ³²³	90. 鼠	tɕhy ³²³	tshy ³²³
63. 土	thəw ³²³	thəw ³²³	91. 如	ʒy ²²³	zy ²¹³
64. 图	dəw ²²³	dəw ²¹³	92. 举	təy ³²³	təy ³²³
65. 杜	dəw ²¹³	dəw ²¹³	93. 锯名	təy ⁵³ 变体	təy ³⁴
66. 奴	nəw ¹⁴ 因连读而不合规律	nəw ¹⁴ 因连读而不合规律	94. 去	<u>təhi³⁴</u> <u>təhy³⁴</u>	təhi ³⁴
67. 路	ləw ²¹³	ləw ²¹³	95. 渠~道	dzy ²²³	dzy ²¹³
68. 租	tsəw ⁵⁵	tsəw ⁵⁵	96. 鱼	<u>ɣ²²³</u> <u>y²²³</u>	<u>ɣ²¹³</u> <u>y²¹³</u>
69. 做	tsəw ³⁴	tsəw ³⁴			
70. 错对~	tshəw ³⁴	tshəw ³⁴	97. 许	ɕy ³²³	ɕy ³²³
71. 箍~桶,注意声	ku ⁵⁵	ku ⁵⁵	98. 余剩~,多~	y ²²³	y ²¹³
72. 古	ku ³³ 因连读而不合规律	ku ³²³	99. 府	fu ³²³	fu ³²³
			100. 付	fu ³⁴	fu ³⁴
73. 苦	khu ³²³	khu ³²³	101. 父	vu ²¹³	vu ²¹³
74. 裤	khu ³⁴	khu ³⁴	102. 武	vu ²¹³	u ²¹³
75. 吴	<u>ɣ²²³</u> <u>u²²³</u>	<u>ɣ²¹³</u> <u>u²¹³</u>	103. 雾	vu ²¹³	vu ¹⁴
			104. 取	tshi ³²³	tshi ³²³
76. 五	<u>ɣ¹⁴²</u> <u>u²²³</u>	ɣ ¹⁴	105. 柱	ʒy ²¹³	zy ¹⁴
			106. 住	ʒy ²¹³	zy ²¹³
77. 虎	hu ³²³	hu ³²³	107. 数动	səw ³²³	səw ³²³
78. 壶	u ²²³	u ²¹³	108. 数名	səw ³⁴	səw ³⁴
79. 户	u ²¹³	u ²¹³	109. 主	tɕhy ³³ 因连读而不合规律	tsy ³²³
80. 乌	u ⁵³ 变体	u ⁵⁵			
81. 女	ɳy ¹⁴²	ɳy ¹⁴	110. 输	ɕy ⁵³ 变体	sɕy ⁵⁵

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
111. 竖	ʒu ¹⁴²	zu ¹⁴	142. 卖	ma ²¹³	ma ²¹³
112. 树	ʒu ²¹³	zu ²¹³	143. 柴	za ²²³	za ²¹³
113. 句	tɛy ³⁴	tɛy ³⁴	144. 晒	sa ³⁴	sa ³⁴
114. 区地~	tɛhy ⁵⁵	tɛhy ⁵⁵	145. 街	ka ⁵³ 变体	ka ⁵⁵
115. 遇	ny ²¹³	y ²¹³	146. 解~开	ka ³²³	ka ³²³
116. 雨	y ¹⁴²	y ¹⁴	147. 鞋	a ²²³	a ¹⁴ 因连读而不合规律
117. 芋	y ²¹³	y ²¹³			
118. 裕	y ²³ 因连读而不合规律	y ²³ 因连读而不合规律	148. 蟹注意声调	ha ³²³	ha ³²³
			149. 矮	a ³²³	a ³²³
119. 胎	the ⁵⁵	the ⁵⁵	150. 败	ba ²¹³	ba ²¹³
120. 台戏~	de ²²³	de ²¹³	151. 币	bi ¹⁴²	bi ²¹³
121. 袋	de ²¹³	de ²¹³	152. 制~造	tɕy ³⁴	tsy ³⁴
122. 来	le ²²³	le ²¹³	153. 世	ɕy ³⁴	sy ³⁴
123. 菜	tshe ³⁴	tshe ³⁴	154. 艺	ni ²¹³	ni ²¹³
124. 财	ze ²²³	ze ²¹³	155. 米	mi ¹⁴²	mi ¹⁴
125. 该	ke ⁵³ 变体	ke ⁵⁵	156. 低	ti ⁵⁵	ti ⁵⁵
126. 改	ke ³²³	ke ³²³	157. 梯	thi ⁵⁵	thi ⁵⁵
127. 开	khe ⁵⁵	khe ⁵⁵	158. 剃	thi ³⁴	thi ³⁴
128. 海	he ³²³	he ³²³	159. 弟	di ²¹³	di ²¹³
129. 爱	e ³⁴	e ³⁴	160. 递	di ²¹³	di ²¹³
130. 贝	pe ⁴⁴ 因连读而不合规律	pe ³⁴	161. 泥	ni ²²³	ni ²¹³
			162. 犁	li ²²³	li ²¹³
131. 带动	ta ³⁴	ta ³⁴	163. 西	si ⁵⁵	si ⁵⁵
132. 盖动	ke ³⁴	ke ³⁴	164. 洗	si ³²³	si ³²³
133. 害	e ²¹³	e ²¹³	165. 鸡	tɛi ⁵⁵	tɛi ⁵⁵
134. 拜	pa ³⁴	pa ³⁴	166. 溪	tɛhi ⁵⁵	tɛhi ⁵⁵
135. 排	ba ²²³	ba ²¹³	167. 契	tɛhi ⁵⁵ 因连读而不合规律	tɛhi ³⁴
136. 埋	ma ²²³	ma ²¹³			
137. 戒	ka ³⁴	ka ³⁴	168. 系联~	i ²¹³	i ²¹³
138. 摆	pa ³²³	pa ³²³	169. 杯	pe ⁵⁵	pe ⁵⁵
139. 派注意调	pha ³⁴	pha ³⁴	170. 配	phe ³⁴	pe ³⁴
140. 牌	ba ²²³	ba ²¹³	171. 赔	be ²²³	be ²¹³
141. 买	ma ¹⁴²	ma ¹⁴	172. 背~诵	be ²¹³	be ²¹³

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
173. 煤	me ²²³	me ²¹³	205. 儿	<u>ni</u> ²²³	<u>ni</u> ²¹³
174. 妹	me ²¹³	me ²¹³		<u>er</u> ²²³	<u>er</u> ²¹³
175. 对	te ³⁴	te ³⁴	206. 寄	tɕi ³⁴	tɕi ³⁴
176. 雷	le ²¹³	le ²¹³	207. 骑	dʒi ²²³	dʒi ²¹³
177. 罪	ze ¹⁴²	ze ¹⁴	208. 蚁 _{注意韵}	ni ²¹³	i ²¹³
178. 碎	se ³⁴	se ³⁴	209. 义	ni ²¹³	i ²¹³
179. 灰	hue ⁵⁵	hue ⁵⁵	210. 戏	ei ³²³	ei ³⁴
180. 回	ue ²²³	ue ²¹³	211. 移	i ²²³	i ²¹³
181. 外	ɣa ¹⁴ 变体	ɣa ¹⁴	212. 比	pi ³²³	pi ³²³
182. 会开~	ue ²¹³	ue ²¹³	213. 屁	phi ³⁴	phi ³⁴
183. 怪	kua ³⁴	kua ³⁴	214. 鼻 _{注意调}	bər ²²³	bər ²²³
184. 块	khue ³⁴	khue ³⁴		biər ²²³ 又	biər ²²³ 又
185. 怀	ua ²²³	ua ²¹³	215. 眉	<u>mi</u> ²²³	<u>mi</u> ²¹³
186. 坏	ua ²¹³	ua ²¹³		<u>me</u> ²²³	<u>me</u> ²¹³
187. 拐	kua ³²³	kua ³²³	216. 地	di ²¹³	di ²¹³
188. 挂	ku ³⁴	ku ³⁴	217. 梨	li ²²³	li ²¹³
189. 歪 _{注意声}	hua ⁵⁵	hua ⁵⁵	218. 资	tsɿ ⁵³ 变体	tsɿ ⁵⁵
190. 画	u ²¹³	u ²¹³	219. 死	sɿ ³²³	sɿ ³²³ *
191. 快	khua ³⁴	khua ³⁴	220. 四	sɿ ³⁴	sɿ ³⁴
192. 话	u ²¹³	u ²¹³	221. 迟	ʒɿ ¹⁴ 因连读而不合规律	ʒɿ ²¹³
193. 岁	se ³⁴	se ³⁴			
194. 卫	ue ²¹³	ue ²¹³	222. 指	tʂɿ ³²³	tsɿ ³²³
195. 肺	fi ³⁴	fi ³⁴	223. 师	sɿ ⁵³ 变体	sɿ ⁵⁵
196. 桂	kue ³⁴	kue ³⁴	224. 二	<u>ni</u> ²¹³	<u>ni</u> ²¹³
197. 碑	pe ⁵³ 变体	pe ⁵⁵		<u>er</u> ²²³	<u>er</u> ²¹³
198. 皮	bi ²²³	bi ²¹³	225. 饥~饿	tɕi ⁵³ 变体	tɕi ⁵⁵
199. 被~子	bi ²¹³	bi ²¹³	226. 器	tɕhi ³⁴	tɕhi ³⁴
200. 紫	tsɿ ³²³	tsɿ ³²³	227. 姨	i ²²³	i ²¹³
201. 刺	tshɿ ³⁴	tshɿ ³⁴	228. 李	li ¹⁴²	li ¹⁴
202. 知	tʂhɿ ⁵³ 变体	tsɿ ⁵⁵	229. 子	tsɿ ³²³	tsɿ ³²³
203. 池	ʒɿ ²²³	ʒɿ ²¹³	230. 字	ʒɿ ²¹³	ʒɿ ²¹³
204. 纸	tʂɿ ³²³	tsɿ ³²³	231. 丝	sɿ ⁵³ 变体	sɿ ⁵⁵